

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/ Free	Assegnato/ Not Free	Ferrovie/ Rail	Corriere/ Carrier
		Porto/ Freight	Altra vettura / Other Vehicle
		Espresso/ Express	Vettura propria/ Own Vehicle Posta

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

38568288

4 Data spedizione/
Shipping Date

27.08.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

142539

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91018738

IT04886850728

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.nt. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003202702	416		AG/SSH-P23L Akos Berkes	+36 94 588 661	24466	126060

19 Tipo spedizione/ Shipping Code	Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight
				484,2 kg
21 Imballi/ Packing	2 x PALLET H1, 48 x C6414, 2 x A1208	Assegnato/ Not Free	Netto/Net	285,2 kg
		X		
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address		22 Ril.spedizione/ Shipping Mark	26 Luogo di scarico/ Receiving Location	
		13131186	14248	

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità m/s. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver O.tà / Qty +/-
---------	--	---	---------------------------	--------------------------------	--

10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	624		
----	------------	--	-----	--	--

550003202702

Carico / Batch	Carico / Batch	Quantità carico / Quantity
	0034032598	624 PZ

Ursprungsland / Country of origin: Ungheria
 Paese di provenienza: Ungheria
 Data: 624

Contenuto imballi: 2
 Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data controllo: 02.09.19

Imballaggio: (ma...)

130241009
5009640706

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	287676176	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1 Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	
2	287858869	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1 Mat.No. 081950284-0000-10 Quantity: 312 PZ	

Gestione beni in prestito

2,000	P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA	PALLET H1
48,000	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004



SCHAEFFLER
Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 38568288

Datum/Date: 27.08.2019

2,000 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Lieferantennr. 91018738
 1.1 Sender (Name, Address, Country) Supplier No.
 Schaeffler Savaria Kft.

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Zanati út. 31
 HU-9700 Szombathely

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1
 13131186

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)
 Magna PT S.p.A.
 V Dei Ciclamini 4
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)
 Schweitzer GmbH & Co.
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz Str. 23
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods
 Ort/Place Modugno
 Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)
NEMOTRANS KFT.
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.
 45.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods
 Ort/Place Szombathely
 Land/Country Ungarn
 Datum/Date 29.08.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente Documents attached

6 Kennzeichen und Nrn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
38568288	2	PALLET H1	automotive parts	84122180	484,20	1,920
Summe:					484,20	1,920

Bozs. Nr.9 Gefahrezettelmuster-Nr. Hazard Label No.
 Descr. vide No.9

19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
Fracht Transportation Charges			
Ermäßigungen Reductions			
Zwischensumme Sub-Total			
Zuschläge Supplement			
Nebengebühren Additional Fees			
Sonstiges Others			
Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.
 AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedő
 TEL: FAX:

14 Rückerstattung Reimbursement
 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen Special agreements
KUEHNE + NEMOTRANS
 Nem EKÁER köteles szállítvány!

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 29.08.2019

24 Güter empfangen Goods received
 empfangen am at 04.09.2019
 Datum Date

22 Schaeffler Savaria Kft. Szombathely
 Zanati út. 31
 9700 Szombathely
 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender

23 **NEMOTRANS KFT.**
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier

24 Güter empfangen Goods received
 empfangen am at 04.09.2019
 Datum Date
 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers
 27 Amtliches Kennzeichen Kfz Nutzlaster in kg
 Anhängers 170H-684/WCY-699

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift